



NBC Bratislava, o.z.  
Trnavská cesta 29  
831 04 Bratislava

IČO: 42 387 086  
DIČ: 2120049998  
IČ DPH: SK2120049998

info@nbcbratislava.sk  
+421 905 527 977

## Zmluva o dielo

uzatvorená podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník

(ďalej aj ako „*zmluva*“) medzi:

### Objednávateľ:

Názov: NBC Bratislava, o.z.  
združenia:  
Sídlo: Trnavská 1373/29, Bratislava – Nové Mesto 831 04  
IČO: 42 387 086  
IČ DPH: SK2120049998  
Registrácia: Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky, č. VVS/1-900/90-43785  
Zastúpenie: Mgr. Michal Ondruš, predseda predstavenstva oprávnený konať samostatne  
Bankové spojenie: SK49 1100 0000 0029 4207 3157  
E-mail/Tel. [info@nbcbratislava.sk](mailto:info@nbcbratislava.sk), +421 905 527 977  
č.:

(ďalej aj ako „*Objednávateľ*“)

a

### Zhotoviteľ:

Obchodné meno: Archatelier s.r.o.  
Sídlo: Nad lomom 16, 811 02 Bratislava  
IČO: 36849766  
IČ DPH: SK2022470835  
Registrácia: Okresný súd Bratislava I., oddiel Sro, vložka č. 48537/B  
Zastúpenie: Ing. Marián Čurilla, konateľ  
Bankové spojenie: SK65 1100 0000 0026 2885 2400  
E-mail/Tel. [atelier@archatelier.sk](mailto:atelier@archatelier.sk), +421 911 270 540  
č.:

(ďalej aj ako „*Zhotoviteľ*“)

(Objednávateľ a Zhotoviteľ ďalej spolu aj ako „*zmluvné strany*“)



NBC Bratislava, o.z.  
Trnavská cesta 29  
831 04 Bratislava

IČO: 42 387 086  
DIČ: 2120049998  
IČ DPH: SK2120049998

info@nbcbratislava.sk  
+421 905 527 977

## Preambula

Zhotoviteľ sa zaväzuje zabezpečiť všetky potrebné úkony (súhlasy) spojené s uplatnením ustanovení zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon tak, aby plnením predmetu tejto zmluvy nedošlo k porušeniu zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon ani práv tretích osôb.

Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu ako výsledok Výzvy na predloženie cenovej ponuky podľa Smernice č. 1/2022 – Postup obstarávania tovarov, služieb a stavebných prác v podmienkach NBC Bratislava, o.z. (ďalej len „Smernica č. 1/2022“).

Zmluvné strany pristupujú k uzatvoreniu tejto zmluvy, ktorá súčasne obsahuje aj atribúty v zmysle zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon.

Objednávateľ je správcom nehnuteľností Prístavba - Športová hala, nachádzajúcej sa v Bratislave, na ulici Trnavská cesta č. 29 (v ďalšom texte aj ako Stavba).

## Článok I. Predmet Zmluvy

- 1) Predmetom tejto zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán v súvislosti so záväzkom Zhotoviteľa vykonať pre Objednávateľa dielo uvedené v bode 2 tohto článku, ktoré pozostáva z vypracovania Projektovej dokumentácie pre dostavbu prevádzkovej budovy pre športovú halu na Pasienkoch v správe NBC Bratislava, o.z. – športová hala Pasienky, Trnavská cesta 29, 831 04 Bratislava (ďalej len PD dostavby) a v riešení podľa bodu 2 tohto článku, a záväzkom Objednávateľa riadne a včas vypracované dielo od Zhotoviteľa prevziať a zaplatiť za neho cenu vo výške a spôsobom uvedeným v článku III. tejto zmluvy.
- 2) Zhotoviteľ sa zaväzuje pre Objednávateľa vykonať dielo v súlade s touto zmluvou a výzvou na predloženie cenovej ponuky, za podmienok stanovených touto zmluvou.
- 3) Pre potreby tejto zmluvy je dielo špecifikované ako projektová dokumentácia v dvoch stupňoch spracovania:
  - a) Projektová dokumentácia pre územné rozhodnutie – vrátane všetkých častí a informácií, ktoré musí spĺňať dokumentácia pre územné rozhodnutie vyplývajúcich z platných predpisov a noriem.
  - b) Projektová dokumentácia pre stavebné povolenie – vrátane všetkých častí a informácií, ktoré musí spĺňať dokumentácia pre stavebné povolenie vyplývajúcich z platných predpisov a noriem.
- 4) Každé čiastkové plnenie predmetu zmluvy sú považované za samostatné predmety plnenia podľa tejto zmluvy.
- 5) Podkladom pre spracovanie projektovej dokumentácie je Architektonická štúdia / investorský zámer, ktorý definuje koncepčne, objemovo, funkčne a plošne plánovanú výstavbu. Všetky zmeny oproti investorskému zámeru je potrebné odsúhlasiť Objednávateľom.
- 6) Projektová dokumentácia bude vypracovaná v súlade so zákonom č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v spojení s Vyhláškou Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 453/2000 Z. z. ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia stavebného zákona a súvisiacimi právnymi predpismi a odbornými normami platným v SR/EÚ.
- 7) Projektová dokumentácia nezahŕňa spracovanie podkladov pre realizáciu stavby (geologický, hydrogeologický, geodetické podklady, dopravné štúdie a pod.).



NBC Bratislava, o.z.  
Trnavská cesta 29  
831 04 Bratislava

IČO: 42 387 086  
DIČ: 2120049998  
IČ DPH: SK2120049998

info@nbcbratislava.sk  
+421 905 527 977

## Článok II. Doba plnenia

- 1) Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať Dielo a jeho čiastkové plnenia špecifikované v článku I. tejto zmluvy Objednávateľovi nasledovne:
  - a) Dokumentácia pre územné rozhodnutie - 6 paré v tlačenej verzii a 1 ks v digitálnej forme na CD nosiči (v editovateľnej a needitovateľnej podobe), a to v lehote do 12 týždňov odo dňa podpisu tejto zmluvy.
  - b) Dokumentácia pre stavebné povolenie - 6 paré v tlačenej verzii a 1 ks v digitálnej forme na CD nosiči (v editovateľnej a needitovateľnej podobe), a to v lehote do 31.12.2022.
- 2) Odovzdanie Diela článku I. tejto zmluvy Objednávateľ písomne potvrdí Zhotoviteľovi podpísaním preberacieho protokolu.

## Článok III. Cena

- 1) Zmluvné strany sa dohodli na celkovej cene za splnenie predmetu tejto zmluvy vo výške 248 400,00 EUR vrátane DPH, sadzba DPH 20%, DPH: 41 400,00 EUR (v ďalšom texte len ako Cena), pričom v Cene sú zahrnuté všetky náklady, činnosti, práce, výkony alebo služby nevyhnutné za účelom riadneho splnenia predmetu tejto zmluvy.
- 2) Celková cena pozostáva z jednotlivých častí
  - a) Dokumentácia pre územné rozhodnutie vo výške 63 000,00 EUR bez DPH
  - b) Dokumentácia pre stavebné povolenie vo výške 144 000,00 EUR bez DPH
- 3) V prípade úpravy predmetu plnenia alebo zmeny rozsahu predmetu plnenia, ktorý bude mať v vplyv na výslednú sumu je potrebné spracovať samostatný dodatok podpísaný zástupcami oboch zmluvných strán.

## Článok IV. Platobné podmienky

1. Objednávateľ môže poskytnúť Zhotoviteľovi zálohu do výšky max. 50% z čiastkových plnení.
2. Zhotoviteľ je oprávnený vystaviť faktúru:
  - a) na cenu podľa bodu 2 článku III. tejto zmluvy najneskôr do 10 kalendárnych dní odo dňa podpisania preberacieho protokolu;
3. Faktúra musí spĺňať náležitosti daňového dokladu v zmysle platných právnych predpisov. Prílohou faktúry podľa bodu 2 tohto článku je kópia podpísaného preberacieho protokolu.
4. Objednávateľ sa zaväzuje uhrádzať faktúry vystavené na základe tejto zmluvy na účet Zhotoviteľa v lehote do 30 kalendárnych dní odo dňa jej doručenia. Ak faktúra nebude spĺňať náležitosti daňového dokladu v zmysle platných právnych predpisov alebo nebude po vecnej alebo formálnej stránke správne vystavená, alebo ak nebude obsahovať prílohu uvedenú v bode 3. tohto článku zmluvy, Objednávateľ vráti faktúru Zhotoviteľovi na prepracovanie. V prípade, ak Objednávateľ vráti faktúru Zhotoviteľovi na prepracovanie podľa predchádzajúcej vety, lehota splatnosti faktúry neplynie. Doručením správne vystavenej/opravenej faktúry začína plynúť nová 30-dňová lehota splatnosti.



NBC Bratislava, o.z.  
Trnavská cesta 29  
831 04 Bratislava

IČO: 42 387 086  
DIČ: 2120049998  
IČ DPH: SK2120049998

info@nbcbratislava.sk  
+421 905 527 977

## Článok V. Zodpovednosť za vady

1. Zhotoviteľ zodpovedá za vady, ktoré malo Dielo v čase jeho prevzatia Objednávateľom a za vady Diela, na ktoré sa vzťahuje záruka za akosť a to v rozsahu tejto záruky. Zmluvné strany sa dohodli na záruke za akosť v rozsahu 24 mesiacov, ktorá začína plynúť odo dňa protokolárneho odovzdania Diela zo strany Zhotoviteľa a jeho prevzatia Objednávateľom.
2. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že Dielo bude mať počas záručnej doby vlastnosti, ktoré zodpovedajú výsledku Diela určeného touto zmluvou a najmä za to, že Dielo bude vypracované podľa platných právnych predpisov, najmä ust. § 9 vyhlášky č. 453/2000 Z. z. a podmienok dohodnutých touto zmluvou, v predpísanom rozsahu a požadovanej kvalite.
3. Pre prípad väd Diela alebo jeho časti má Objednávateľ právo požadovať a Zhotoviteľ má povinnosť poskytnúť bezplatné odstránenie takýchto väd. Zhotoviteľ sa zaväzuje prípadné vady Diela alebo jeho časti odstrániť bez zbytočného odkladu po uplatnení oprávnenej reklamácie Objednávateľom.
4. Prípadnú reklamáciu vady Diela alebo jeho časti je Objednávateľ povinný uplatniť voči Zhotoviteľovi bezodkladne po zistení vady v písomnej forme. V prípade, ak vada Diela alebo jeho časti bude mať za následok vznik naviac prác, finančné náklady s tým spojené bude znášať Zhotoviteľ.
5. Dielo má vady, ak výsledné Dielo nezodpovedá čo do rozsahu a obvyklej kvality výsledku určenému v tejto zmluve.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že zodpovednosť Zhotoviteľa za vady Diela sa v otázkach v tejto zmluve neupravených riadi ustanovením § 560 a nasl. Obchodného zákonníka.

## Článok VI. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zhotoviteľ je povinný:
  - a) postupovať pri zhotovení Diela podľa podmienok uvedených v tejto zmluve s odbornou starostlivosťou a v súlade s príslušnými právnymi predpismi, technickými a inými normami vzťahujúcimi sa na Dielo, Zhotoviteľ je zodpovedný za správnosť a za úplnosť Diela,
  - b) dodržiavať písomné pokyny Objednávateľa; tým nie je dotknutá povinnosť Zhotoviteľa upozorniť Objednávateľa bez zbytočného odkladu na nevhodnú povahu pokynov a na dôsledky vykonania nevhodných pokynov,
  - c) informovať Objednávateľa o zmenách v spoločnosti Zhotoviteľa, najmä v obchodnom mene spoločnosti, v právnej forme, v adrese sídla, v telefónnom alebo faxovom čísle, v e-mailovej adrese, alebo akýchkoľvek iných údajoch potrebných na plnenie predmetu tejto zmluvy,
  - d) splniť všetky svoje záväzky, ku ktorým sa touto zmluvou zaviazal riadne, včas a bez väd.
2. Objednávateľ je povinný:
  - a) poskytnúť Zhotoviteľovi súčinnosť potrebnú na vykonanie Diela a všetky relevantné informácie potrebné na plnenie si jeho povinností podľa tejto zmluvy,
  - b) bez zbytočného omeškania písomne oznámiť Zhotoviteľovi akékoľvek zmeny v spoločnosti Objednávateľa, najmä v obchodnom mene spoločnosti, v právnej forme, v adrese sídla, v telefónnom alebo faxovom čísle, v e-mailovej adrese, alebo akýchkoľvek iných údajoch potrebných na plnenie predmetu tejto zmluvy.

## Článok VII. Autorské práva

1. V prípade, ak predmet plnenia podľa tejto Zmluvy podlieha ochrane podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „Autorský zákon“), Zhotoviteľ touto zmluvou v súlade s § 65 Autorského zákona udeľuje Objednávateľovi súhlas na používanie Diela alebo jeho časti (ďalej len „licencia“), a to na všetky zmluvným stranám pri uzavieraní tejto zmluvy známe spôsoby použitia. Zhotoviteľ touto Zmluvou udeľuje Objednávateľovi
  - a) výhradnú licenciu k Dielu, osobitne k vypracovanému Štúdiu,
  - b) v územnom rozsahu neobmedzenom,
  - c) vo vecnom rozsahu neobmedzenom,
  - d) v časovom rozsahu na dobu trvania majetkových práv poskytovateľa podľa § 32 Autorského zákona.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že odmena Zhotoviteľa za udelenie licencie k Dielu, je zahrnutá v Cene za Dielo.
3. Zhotoviteľ vyhlasuje, že je oprávnený udeliť licencie podľa tejto zmluvy a že udelenie licencií podľa tejto zmluvy nie je v rozpore so žiadnym jeho zmluvným záväzkom a/alebo právnym predpisom. V prípade, ak sa toto vyhlásenie ukáže ako nepravdivé, Objednávateľ je oprávnený od zmluvy odstúpiť a Zhotoviteľ je povinný nahradiť Objednávateľovi všetku škodu, ktorá mu tým vznikla.
4. Objednávateľ je oprávnený udeliť sublicenciu tretím osobám v rozsahu uvedenom v tomto článku, k čomu Zhotoviteľ touto zmluvou udeľuje svoj súhlas.
5. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že zhotovením Diela nedôjde k porušeniu Autorského zákona, že vykonané Dielo bude v súlade s ustanoveniami Autorského zákona, a že realizáciou Diela nedôjde k porušeniu Autorského zákona ani k porušeniu práv tretích osôb. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak Objednávateľovi vznikne akákoľvek škoda v súvislosti s porušením Autorského zákona pri zhotovení a/alebo realizácii Diela, tak zodpovednosť za túto škodu znáša v celom rozsahu Zhotoviteľ.

## Článok VIII. Vlastnícke právo a nebezpečenstvo škody na Diele

1. Vlastnícke právo k Dielu prechádza na Objednávateľa dňom protokolárneho odovzdania Diela zo strany Zhotoviteľa Objednávateľovi.
2. Zhotoviteľ znáša nebezpečenstvo škody na zhotovovanom Diele až do okamihu protokolárneho odovzdania Diela Objednávateľovi.

## Článok IX. Zmluvné sankcie

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade omeškania Zhotoviteľa s odovzdaním Diela riadne a včas podľa tejto zmluvy a/alebo v prípade omeškania Zhotoviteľa so začatím realizácie odstránenia prípadných väd Diela podľa tejto Zmluvy, vzniká Objednávateľovi nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,05 % z Ceny za každý aj za začatý deň omeškania.
2. V prípade omeškania Objednávateľa s úhradou splatnej faktúry alebo jej časti v zmysle Článku IV. bod 4 tejto zmluvy je Zhotoviteľ oprávnený vyúčtovať Objednávateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý aj za začatý deň omeškania.



NBC Bratislava, o.z.  
Trnavská cesta 29  
831 04 Bratislava

IČO: 42 387 086  
DIČ: 2120049998  
IČ DPH: SK2120049998

info@nbcbratislava.sk  
+421 905 527 977

## Článok X. Doba trvania zmluvy

1. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a uzatvára sa na dobu určitú, do úplného splnenia záväzkov z nej vyplývajúcich.
2. Zhotoviteľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy v prípade, ak Objednávateľ podstatným spôsobom poruší svoju povinnosť podľa tejto zmluvy, najmä ak je Objednávateľ v omeškaní so zaplatením Ceny alebo jej časti o viac ako 30 dní a to napriek písomnému upozorneniu zo strany Zhotoviteľa.
3. Objednávateľ je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť, ak Zhotoviteľ podstatným spôsobom poruší svoju povinnosť podľa tejto zmluvy, najmä ak Zhotoviteľ nepostupuje podľa pokynov Objednávateľa a príslušných právnych predpisov alebo nesplní písomné pokyny dané Objednávateľom alebo ak Dielo neodovzdá riadne a včas alebo neplní svoje povinnosti, ku ktorým sa v tejto zmluve zaviazal, riadne a včas.
4. Právne účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane a zmluvné strany sú v takomto prípade povinné vysporiadať si vzájomné práva a povinnosti z titulu tejto zmluvy v lehote do 30 dní od zániku tejto zmluvy. Odstúpením od zmluvy nie je dotknutý nárok na zaplatenie dojednaných zmluvných pokút alebo náhrady škody.

## Článok XI. Mlčanlivosť a Ochrana osobných údajov

1. Zmluvné strany sú povinné zachovávať mlčanlivosť o dôverných informáciách, ibaže by zo zmluvy alebo z príslušných právnych predpisov vyplývalo iné. Záväzok zmluvných strán obsiahnutý v tomto článku zmluvy nezaniká ani po ukončení platnosti a účinnosti zmluvy. Dôverné informácie na účely tejto zmluvy znamenajú všetky informácie, skutočnosti, podmienky, okolnosti, obsah zmluvy a s ňou súvisiace informácie a všetky skutočnosti vyplývajúce zo zmluvy a jej predchádzajúcich rokovaní, o ktorých sa zmluvné strany dozvedeli v súvislosti so zmluvou, alebo ktoré tvoria obsah zmluvy (ďalej len „Dôverné informácie“).
2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že Dôverné informácie bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany nevyužijú pre seba alebo pre tretie osoby, neposkytnú tretím osobám a ani neumožnia prístup tretích osôb k Dôverným informáciám. Za tretie osoby sa nepokladajú členovia orgánov zmluvných strán, audítori, daňoví, finanční alebo právni poradcovia zmluvných strán, ktorí sú ohľadne im sprístupnených informácií viazaní povinnosťou mlčanlivosti na základe všeobecne záväzných právnych predpisov alebo zmluvy uzavretej so Zhotoviteľom alebo Objednávateľom.
3. Povinnosť zachovávať mlčanlivosť o Dôverných informáciách sa nevzťahuje na:
  - a) informácie, ktoré už sú v deň podpisu zmluvy verejne známe, alebo ktoré je možné už v deň podpisu zmluvy získať z bežne dostupných informačných prostriedkov;
  - b) informácie, ktoré sa stanú po podpise zmluvy verejne známymi inak ako ich zverejnením zmluvnými stranami, alebo ktoré možno po tomto dni získať z bežne dostupných informačných prostriedkov;
  - c) prípady, kedy na základe všeobecne záväzných právnych predpisov alebo na základe povinnosti uloženej postupom podľa všeobecne záväzných právnych predpisov musí jedna zo zmluvných strán poskytnúť Dôverné informácie. V takom prípade je dotknutá zmluvná strana povinná informovať druhú zmluvnú stranu o vzniku jej povinnosti poskytnúť Dôverné informácie s uvedením rozsahu tejto povinnosti bez zbytočného odkladu; povinné



NBC Bratislava, o.z.  
Trnavská cesta 29  
831 04 Bratislava

IČO: 42 387 086  
DIČ: 2120049998  
IČ DPH: SK2120049998

info@nbcbratislava.sk  
+421 905 527 977

- zverejňovanie zmlúv podľa platných predpisov, pričom v tomto prípade sa anonymizujú dôverné informácie a osobné údaje,
- d) použitie potrebných Dôverných informácií v prípadoch súdnych, rozhodcovských, správnych alebo iných konaní vedených za účelom uplatňovania práv podľa zmluvy.
4. Zmluvné strany spracúvajú osobné údaje fyzických osôb v rozsahu identifikačných a kontaktných údajov (meno, priezvisko, dátum narodenia, adresa trvalého bydliska, telefónne číslo a e-mailová adresa) iba ak je to nevyhnutné na plnenie zmluvy a v súlade s príslušnými ustanoveniami nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov. Dotknutá fyzická osoba má právo súhlas na spracovanie osobných údajov kedykoľvek odvolať, v takom prípade zmluvná strana nemôže ďalej používať tieto údaje.

## Článok XII. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa vyhotovuje v troch rovnopisoch, pričom Zhotoviteľ obdrží jeden rovnopis a Objednávateľ dva rovnopisy.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán. Právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka.
3. Všetky písomnosti podľa tejto zmluvy je možné doručiť druhej zmluvnej strane doporučenou poštou, emailom alebo osobne na adresu zmluvných strán v prípade, že v zmluve nie je uvedené inak. V prípade doručovania poštou je okamihom doručenia prevzatie zásielky. Účinky doručenia nastanú aj vtedy, ak príjemca zásielku v odbernej lehote nevyzdvihne alebo jej prevzatie odmietne, či zmarí a to tretím dňom od vrátenia nedoručenej zásielky späť jej odosielateľovi. V prípade doručovania emailom je okamihom doručenia nasledovný pracovný deň po odoslaní emailu.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že sú spôsobilí na právne úkony a vyhlasujú že táto zmluva bola vyhotovená podľa ich slobodnej vôle, že si túto pred jej podpisom prečítali a vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne, neuzatvárajú ju v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, ani v omyle, sú spôsobilí na právne úkony, ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená.

V Bratislave, dňa 8.8.2022 .....

V Bratislave, dňa 8.8.2022 .....

